

Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I stało się zdumienie na wszystkich i wspólnie rozmawiali do jedni drugich mówiąc co słowo to że we władzy i mocy nakazuje nieczystym duchom i wychodzą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wszystkich ogarnęło zdumienie, i mówili między sobą: Cóż to za Słowo,* że** w (poczuciu) władzy*** i z mocą**** rozkazuje duchom nieczystym – i wychodzą?*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I stało się zdumienie na wszystkich, i rozmawiali do siebie mówiąc: Co (za) słowo to, że we władzy i mocy nakazuje nieczystym duchom i wychodzą?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I stało się zdumienie na wszystkich i wspólnie rozmawiali do jedni drugich mówiąc co słowo to że we władzy i mocy nakazuje nieczystym duchom i wychodzą

¹⁾ Lub: Co tu się dzieje? <x>490 4:36</x>L.

²⁾ Lub: gdyż.

³⁾ <x>490 4:32</x>

⁴⁾ <x>490 6:19</x>

⁵⁾ <x>470 8:16</x>; <x>470 9:33</x>